

希 特 勒  
征 俄 失 敗 史

鈕 先 鍾 譯

軍 事 譯 粹 社 出 版

希 特 勒  
征 俄 失 敗 史

*Hitler's Defeat in Russia*

*by General Wladyslaw Anders*

著 原 斯 爾 德 安 · 蘭 波

譯 鍾 先 鈕

軍 事 譯 粹 社 出 版

# 希特勒征俄失敗史

原名：Hitler's Defeat in Russia

每冊定價：新臺幣五十元

著者：Lt. Gen. W. Anders

譯者：鈕先鍾

發行者：軍事譯粹社

木柵路三段八五巷一四弄三之二號  
電話：九三一—三三四四

版權所有  
翻印必究

印刷者：軍事譯粹社印行

國防部炯炤字〇二五六號令准刊行

中華民國四十七年七月第四版

中華民國六十六年十二月五版

# 序

周至柔

軍事譯粹社將「蘇俄軍事思想」一書，譯印出版之後，現在又接着出版這一本「希特勒征俄失敗史」。這兩本書在出版的意義上，是具有互相配合的作用。前者從理論方面，來說明蘇俄軍事思想的特質和長短。後者却以戰史的研究為基礎，以來說明在蘇俄征俄失敗史中，蘇俄為什麼可以逃過覆軍亡國的難關的原因。而且從這種研究上面也同時可以找到蘇俄的真正弱點是在什麼地方。所以，這兩本書若是能夠同時加以研讀，則對於敵情的認識，將大有裨益。

這本書的作者為波蘭安德爾斯將軍，其人不僅為當代名將之一，不僅為一著名的俄國通，而且更是波蘭的一位民族英雄。他對於希特勒征俄失敗的經過，以及前因後果，都有極詳盡的分析。他分別從軍事、政治、和經濟三方面，引據事實來加以論斷。明確切實，公正平允，誠不愧為世界戰史中的佳作，是值得我加以推薦的。

照安德爾斯的分析：在軍事方面假使希特勒的戰略不累犯錯誤；在政治方面，假使希特勒滿得如何善用東歐各民族的反共力量；在經濟方面，假使美英兩國不給俄國人以那樣多的援助；那麼今天的世界局勢，也許就完全不是這樣的了。

杜牧之說：「秦人不暇自哀，而後人哀之；後人哀之而不鑒之。亦將使後人復哀後人也！」希特勒挾納粹主義作吞併世界的迷夢，又復剛愎自用，終於不免以身殉其錯誤。並陷德意志民族於分裂淪落的苦痛，這才是自作孽不可活。現在蘇俄赤色帝國主義，正步希特勒的

後塵，變本加厲向全世界進攻，其結果亦必將使後人復哀後人，更無疑義。倘使希特勒征俄的戰爭時間延至今日開始。而在政治上和戰略上又是反共的，那末今日的世界，又將會變成何種的一種局勢呢？這樣看來希特勒的黷武及其失敗，不僅是德意志的悲哀，也是全世界的悲哀。我們今天來讀此書，將是何種的感慨，何等的惋惜！

不過「前事不忘，後事之師。」希特勒征俄的企圖固然是失敗了，同時也造成這樣嚴重的惡果。但是他的失敗却可以供後人爲殷鑒，使後人不再蹈覆轍，從希特勒征俄的歷史上看來，卽足以證明俄國決不是一個不可以征服的國家，希特勒本人若不一錯再錯，他也許早已成功。

展望世界大局，全面的反侵略大戰，似乎無可倖免，遲早必然爆發。有希特勒失敗的先例在前面，也卽可以預卜「解放鐵幕」之期，絕對不會太遠了！

# 序

桂永清

當德國在塞克特將軍領導之下，重整軍備的時候，我曾經以一個學習者的身份，參加德軍受訓。一九三七年六七月間，我參加過德國第七軍團和裝甲部隊的大秋操。一九四〇年第二次世界大戰開始，我奉派為駐德武官。爾後雖因外交關係，奉命撤到瑞士，但仍以觀察者的身份，注視戰局的發展。所以可以說我自從德國開始建軍起，中經橫掃歐洲大陸的全盛時期，以迄于希特勒征俄的失敗，其中所經過的事實，都無一不直接間接的，曾經加以詳細的探求。以求對於它的得失因果，能夠多所領會。值茲世變方殷，歷史正在予自由人類以新的考驗。「昔之視今，亦猶今之視昔」，面臨着這個艱鉅的時代，重溫「希特勒征俄失敗史」真是撫今追昔，百感交縈了！

希特勒征俄戰爭的失敗，對於現有國際局勢的形成，是一個極重要的因素。在心理方面，使世人產生了一種錯覺，認為蘇俄真是一個了不得的頭等強國，簡直是無敵於天下；在地理方面，把中歐造成了一個權力真空，這樣才會使赤禍橫流，一發而不可收拾。

可是錯覺始終是錯覺，並不能代替真理。事實上希特勒征俄失敗的主因，並非錯估了蘇俄的實力，而是受制於北極嚴寒的天候。最初德軍參謀本部的作戰方針，是計劃在冬季來到以前，擊滅俄軍並佔領莫斯科。這個計劃能否順利的完成，作戰開始的時間實為一個決定性的因素。因此，對於巴爾幹半島及近東方面，本應採取懷柔政策，以便集中兵力，迅速擊潰

蘇俄。不料莫索里尼妄想投機取巧，企圖席捲巴爾幹，據爲己有。孰知不但日久無功，並且還引致英軍在希臘登陸。於是希特勒不能坐視，否則在將來征俄時，其右翼勢必要受到威脅。這樣一來，他只好勉強配合莫索里尼的要求，先對巴爾幹來一次掃蕩戰，結果雖然獲得全勝，可是發動對俄戰爭的時間却延擱了六個星期之久。同時也是天不絕曹，那年的冬季氣候降臨特早。德軍在冰天雪地中前進，其作戰車輛因爲沒有防凍設備，以致損毀達五十萬輛之多。雖竭盡全力，也只能修理補充二十萬輛。所以才未能及早佔領莫斯科，未能整理戰場，其兵力也無法迅速集中於決定點上，其慣用的重點戰術也全失效用。希特勒既然喪失了速戰速決的時機，美國物資才有機會向蘇俄湧入。時間愈久，失敗的命運也就愈無法挽回了。當然希特勒的錯誤不僅只此一端，不過根據歷史的教訓，只有由於政略所導致的戰略錯誤，才是真正不可以補救的錯誤。這也可以使我們更進一步認清了，蘇俄之所以能倖免於覆亡者，完全是得力於特殊的地理環境，與其外交上的詐騙作風。至於它的作戰實力，並不足奇，過去固然如是，現在亦復如是。

從另一方面來說，由於上次大戰的結果，才會使蘇俄的勢力擴張到了今天這樣的程度。反而言之，「多行不義必自斃」，希特勒的失敗即爲一個最好的榜樣。以此例彼，布爾雪維克的暴政，也將和納粹的暴政一樣，最後終不免於要面臨崩潰的厄運。

歷史對於人類的最大教訓，就是教會我們如何善於利用前人的經驗，以來作爲今後的借鏡。所以好的史書都不僅只是論述過去，而且對於將來的問題，也還要暗示着提出一些解決的方案。當然時代是進步的，過去的一切在將來，並非可以完全無條件的適用。假使作如此

的想法，則未免是刻舟求劍。那是讀史者的錯誤，而並非歷史本身的錯誤。所以只有識古今之變的人，才足以與言歷史的研究。

成如約米尼所說的，俄國是一個特殊的國家，所以征服它也必須要想特殊的方法。這一本書的最大價值就是告訴我們一些特殊的方法。假使我們認清了希特勒失敗的原因，換一句話說，我們也就完全學會如何征服俄國的秘訣了。



# 原序

對於職業軍人和史學家而言，希特勒征俄失敗的原因，將永遠是一個值得加以深入研究的課題。

號稱無敵天下的德軍，從一九三九年九月到一九四一年六月之間，曾經勢如破竹的一樣，連續擊敗了波蘭、法國、和南斯拉夫的軍隊；並且在幾個星期之內，把三十多萬英軍，殺得棄甲拋戈幾乎逃不出歐洲大陸。當時希特勒大帝國的版圖，從布里斯特一直沿展到克里特島，從北極海一直達到提波里的大沙漠。爲什麼當他們侵入蘇俄的時候，在六個月的節節勝利之後，終於在莫斯科的郊外停止不前呢？同時，到了一九四二年的年初，德軍差不多已經征服了歐俄的一半，把紅軍的實力削減到只剩下了兩百五十萬人，並且計劃在高加索艾爾布拉斯山頂上，插上他們的卍字旗——距離波蘭的原有前進基地已在一千哩以外。但是，爲什麼到了一九四二年的秋天裡，德國又會在斯達林格勒，吃下一個空前的大敗仗呢？

在這一個對於德俄戰爭作詳細分析的專書中，安德爾斯將軍 (Gen. Anders) 就企圖對於這些問題，都找到一個合理的答案。照我個人的意見看來，他的答案是十分的清楚，並且極合於邏輯，所以應該說他在這一個目的上是已經成功了。

因爲在一九四一年的夏天裡，德軍既然會獲得那樣驚人的勝利，所以以後他們在莫斯科和斯達林格勒的慘敗，就更令人感到驚心觸目。在那一年六月到十月之間，德軍對於俄軍發動一連串的包圍戰，其規模之大真是古所未聞，一共獲得了兩百萬以上的戰俘。德軍這樣偉大的勝利，使俄軍的士氣降到了最低點，士兵紛紛逃亡，其範圍之廣足以使紅色統治的基礎，都發生了動搖。在白俄羅斯、烏克蘭、和克里米亞等地，都發生了獨立的運動。因爲德軍佔領了不少的俄國工廠，以及烏克蘭和頓尼茲盆地的煤鐵富源，所以蘇俄的工業也跟着發生了癱瘓的現象。可是，德國人雖然獲得了如許的成功，可是到了最後，希特勒大軍的結束，仍是

一場悲劇。他們初期的勝利固足驚人，而最後的失敗則更是駭人聽聞。我們今天所記得的還是莫斯科和斯達林格勒之戰，而一九四一年夏季的戰役，却已經為人淡忘記了。

德俄戰爭是有史以來的第一次最巨型的陸上戰爭，雙方所使用的兵力，都是古無前例的。所以任何研究戰史的人都必須注意它，不管是軍人還是文人。

安德爾斯將軍的意見，是認為何以希特勒最後會失敗的真正原因，還是戰略的問題。在東歐的戰場上，因為距離太大，所以儘管雙方兵力都是以百萬為計算單位，但還是無法維持一條完整堅固的戰線。無論是俄軍還是德軍，只要它們的最高統帥能夠把握着主動，那麼就總可以在戰線上找到一個漏洞，一直衝了進去，不必需要太多的戰鬪，而獲得相當大的進展。在這一類的戰爭當中，最具有決定性的因素還是運動的速度——而兵器技術的優秀，火力的旺盛，却還在其次。所以，希特勒在戰爭初期之所以能獲得勝利的理由，就是他的裝甲師和戰車，在素質上所佔的優勢，同樣的，以後因為俄國人在這一方面，獲得了數量上的優勢，於是才會使德國終於一敗不可收拾。

自從拿破侖戰爭和美國南北戰爭以來，所有的戰爭，再沒有比這一次俄羅斯大草原地上的戰爭，更受到雙方統帥部戰略因素的支配。當然，這並不是說其他的因素，對於這次戰爭的勝敗，就毫無影響作用。安德爾斯將軍決不會犯這樣的錯誤。他對於所有這些因素，都曾經加以詳細而公正的檢討，例如：部隊的訓練，雙方軍官團的戰術領導才能，空軍的使用，補給上的困難等等。不過儘管如此，安德爾斯將軍却還是堅持着他的主要論點：戰略——尤其是希特勒個人的拙劣戰略——才是決定戰爭結果的最主要因素。我相信多數的職業軍人，在今天也都是和安德爾斯將軍，抱着同樣的見解。

本書的最主要部份，就是分析希特勒的戰略錯誤。安德爾斯將軍當然完全認識，蘇俄的持久力，紅軍士兵的勇敢和耐力，以及西方盟國物資援助的重要性。不過，他所最重視的却還是希特勒在軍事方面的失敗，而其失敗的主因，就是希特勒在戰略上，一連串的犯了許多嚴重的錯誤。

安德爾斯將軍認為德國失敗的主因，就是希特勒的戰略錯誤，而與所謂斯達林的「軍事天才」，以及俄國最高統帥部的領導能力，都毫無關係。美國人對於這一點尤其應該注意。照我的看法，安德爾斯將軍的分析，對於美英法等國，都是一個極好的教訓和警告：在戰時把軍事上的領導權，交給不是從小受過職業訓練的人，那實在是十分的危險。（譯者註：孫子曰：「不知三軍之事，而同三軍之政，則軍士惑矣」）

對於職業軍人而言，這個德俄戰爭也具有很多的教訓，足以值得加以詳細的研究。因為從某一個重要的方面看來，在俄羅斯草原地上的戰爭，是屬於第一次大戰的型式。雙方都沒有能够了解空權的重要性；同時雙方的工業力量都不够建立一個巨型的戰略空軍。固然不錯，德俄兩國都擁有相當數量的空軍，飛機的數量都是以千架為計算的單位。但是，這些飛機對於戰爭的勝敗，却並不足以發生決定性的作用。雙方都沒有真正想用戰略轟炸的手段，以來毀滅敵人的工業力量，同時他們的空軍，無論是在數量方面，還是在素質方面，有無這樣的能力，也是一個很大的疑問。甚至於專以戰術性的作戰而論，空軍的影響力量也都很小。

也許在這次戰爭中，關於空軍的使用，最有趣味的還是德軍曾經數次使用空運，以來接濟被圍的軍隊。這種空運補給的辦法，常常可以使德軍維持着他們的戰鬥力，一直到和己方恢復了接觸時為止。不過，在斯達林格勒，空運却出賣了第六軍團，結果第六軍團和整個戰爭的前途，也都同歸於盡了。

本書的讀者一定要認清這一點，假使當時雙方若有一方握有一支戰略轟炸空軍——好像艾森豪將軍在九四四年所有的一樣，它一方面擊敗了隆美爾在諾曼第的抵抗，另一方面也毀滅了德國的工業力量——那麼戰爭的結局，也許又會完全不同了。

照我個人的看法，討論德國人在俄國失敗的書籍，安德爾斯將軍的分析研究，無論是在那一個國家，用那一種語文，這都應該算是最好的專門著作。為什麼它具有特殊的價值，其理由可以分爲三方面來說：（一）安德爾斯將軍是一個優秀的職業軍人。（二）他曾經參考過所有各種的資料——德國、俄國、和中立國的都有。（三）對於這樣一個複雜的問題，他却一直保持着公正不偏的態度。

當然對於這一次戰爭而言，這一本書還不能算是真正的「定論」，我想安德爾斯將軍本人也一定有此同感。其中還有許多值得研究的地方。所有的史學家在研究這一次戰爭的時候，都有一個共同的困難，至少在目前，這是無法加以解決的。對於他們自己的軍事行動，在蘇俄方面却完全找不到十分可靠的資料來源。

有許多軍事史學家——不管他們所研究的對象是拿破侖戰爭，美國南北戰爭，第一次世界大戰，甚或是上次大戰中的西歐，地中海，和太平洋部份——都可以找得到充份而可靠的資料，聽憑他們去運用。這些資料包括雙方所使用兵力的數字，雙方對於敵情的估計，它們的作戰命令和計劃，通信，戰時日記等等。可是，就這一次戰爭而論，却只有其中一方面，德國，可以供給這些資料。至於俄國方面的文件，則可以說是完全沒有。自從一九四五年以來，俄國人雖然也曾經出版過若干書籍，不過他們所討論的範圍只是以軍師級的作戰為範圍，而且價值也極為有限。安德爾斯將軍對於這些書籍，當然已經參考過。不過，若就戰略階段而言，則蘇俄所出版的書籍，可以說是沒有一本值得給史學家作參考用的。那些號稱戰略史的「大作」，事實上都只是共產黨的宣傳文件而已。他們的目的是要誇耀斯達林的軍事天才，把西方國家的物資援助，和地中海及諾曼第戰役對於德軍的牽制作用，都說得一錢不值。照我個人的看法，蘇俄的史學家所寫的不是歷史，而只是荒唐的神話罷了。雖然如此，儘管是具有種種的困難，安德爾斯將軍，還是設法參考利用了四部非俄國作者的著作——而這些著作的內容却很可以代表俄國人的真正觀點。

德國方面是可以供給大量的戰時文件，聽憑一個史學家去加以充份的利用。在所有資料中，比較最可靠的似乎還是紐倫堡戰犯審訊記錄，這個裡面包括着多數的德軍作戰命令，以及希特勒和他的高級將領間的通信在內。這些資料可是說是最基本的和最可靠的。自從一九四七年以來，有許多德國將軍們，都紛紛發表他們的回憶錄，這也是重要的補助資料。不過，這些書籍的價值却並不完全相等。有許多人都歡喜為自己的失敗辯護，把一切的過錯都推在希特勒或是其他人員的頭上——這也是在任何時代的任何戰爭中的通例，將軍們打了敗仗，却總還是不肯服輸。同時，當一九四四年秋天和一九四五年春天，德國漸次崩潰的時候，有許

多重要的軍事文件都遺失或毀滅掉了，所以這些回憶錄當中，常常有一部份是憑着個人記憶力所拼湊而成的。不過，就其整體而言，只要在使用時能夠謹慎小心，這些書却還是很有價值的。尤其是它們可以使那些死硬的資料，獲得了一點生人氣，那些資料只能說明事實，但是却很少解釋理由。

安德爾斯將軍在本書的前一半篇幅中，所分析的對象為軍事行動。而後一半的研究，則比較廣泛，那些問題和戰爭都具有普遍的關係，但是却一直不會為人所注意及之。

安德爾斯將軍，在本書中曾經詳細的講述下列的故事：在一九四一年到一九四五年之間，有總數九十萬人的俄國志願兵，曾經和德國比肩作戰——有些人直接參加德軍，有些人組成了半獨立的俄國單位。除了安德爾斯將軍這一本書以外，用英文出版來說明俄國反抗運動的書籍，就只有費俠爾所著的一書（George Fischer Soviet Opposition to Stalin）。這些志願兵，都是痛恨斯達林和蘇維埃暴政。除此以外，他們却各有不同的想法，其中有許多人是願意維持着這個俄羅斯大帝國。但是另外又有許多人，尤其是烏克蘭人和俄國南部的少數回教民族，都願意脫離俄國，重建他們的獨立國家。我在一九四一年到一九四五年之間，一直在美國陸軍參謀本部情報處中，充任德國問題的專家。對於這個在德國陸軍中服役的俄籍志願兵問題，似乎是最感到困惑的。甚至遲到勝利之日為止，我們都很難於把這些俄國兵的數字，估計清楚，同時德國人對於他們到底有些什麼計劃，也很難於搞清楚。

從一九四一年的春天到一九四二年的年初，常常突然的鑽出來了一些新的單位，具有各種不同的名稱，可是不到幾個月之後，又突然失蹤不見了。到了一九四四年，美國的情報當局已經證實了，有烏克蘭人，白俄羅斯人，喬治亞人，哥沙克人，韃靼人等等所組成的部隊，甚至於還有回教的士兵，那是從遙遠的阿柴爾拜然和土耳其斯坦等地來的。同時，我們也發現了有些單位為大俄羅斯人所組成，有些則為各民族所混合組成。其中有一部份似乎是那個神秘的「弗拉索夫」軍團中的一部份——弗拉索夫本是俄軍中的高級將領，在一九四二年六月間為德軍所俘虜。不過大部份的俄籍單位，却似乎都是直接合併在德軍各師之內。

安德爾斯將軍對於這個有趣味問題的分析，很能使我感到滿意，因為他已經把美國情報當局，爲什麼對於俄籍單位的數量和價值，估計不準的理由，完全解釋清楚了。誠如安德爾斯將軍所指明的，我們情報當局在戰時，實在是不可能把希特勒對於這些單位的計劃，探聽清楚，因爲根本上，就並沒有這種計劃的存在。事實上，希特勒本人即不主張成立這一類的部隊。當時，關於這個問題，德國人一共有四個不同的政策，同時在行使之中。說起來似乎會叫人不相信，希特勒對於這個問題的發展真象，簡直就不太清楚，所以一旦給他偶然的發現了有俄籍士兵所組成的團或是旅的時候，馬上就會使他感到十分的驚訝和震怒，他立刻就會下令將這些單位解散。

不過雖然如此，儘管希特勒不歡喜俄籍志願兵，儘管德國當局對於這個問題，並無一個中心計劃，可是這種部隊的數量，却還是與日俱增。不管希特勒對於他們的態度是如何的冷酷和不友好，但却還是無法阻止俄國人踴躍從軍，參加打倒斯達林的戰爭。當戰爭的局勢逐漸逆轉的時候，德軍當局對於這種部隊的需要，就更爲迫切。他們成了德軍人力補充的主要來源。甚至於在一九四四年十一月間，第三帝國的崩潰是已經爲期不遠了，可是在某天之內，還會有六萬多個俄國人，同時報名投效「解放」軍。所以安德爾斯將軍不禁用驚人的筆調，這樣的寫着：「弗拉索夫運動在近代史上，實在是一個最強烈的思想運動。」事實上，的確是如此，因爲在一九四四年六月間，俄羅斯籍和非俄羅斯籍的蘇聯公民，在德國方面充當志願兵的，其總數一共在九十萬人以上。

這些蘇俄志願兵的悲劇命運，可以說是第二次大戰中的一個最悲慘的故事。其中多數人在VE日之後，都是由英美兩國的政府，把他們強迫送回蘇俄地獄。我認爲在上次大戰中，甚至在任何戰爭中，美國人的行爲都再沒有比這一次更沒有頭腦，更野蠻，和更損害我們國家的利益！假使在一九四五年，我們能够把這些俄國志願兵，都編入西方民主世界的軍隊裡面去，那麼到了今天（一九五三年），在歐洲權力平衡的局勢中，蘇俄也就不會那樣的有利了。此外，我們自己把這許多俄國的志士，都交還給共產黨，這個荒謬的行動

足以使俄國人再也不敢逃亡了——這種警告的力量，是斯達林本人無法創造出來的。

本書最後一章也許是最足以發人深思的。安德爾斯將軍在這一章裡面，曾經把蘇俄的強弱各點，作了一個極徹底的分析。這才是一篇真正的「參謀本部敵情彙報」，我認爲全世界任何國家的參謀本部，若是能够寫得出來這樣精彩的好文章，那才都應該引以自豪了。而且很顯明的，這是代表一個終身研究蘇俄問題者的思想結晶。只有像安德爾斯將軍這樣的人，才講得出來這種真正的內行話。

安德爾斯將軍是第二次大戰中的英雄和名將。可是他却是一個悲劇性的人物，因爲儘管他個人是勝利了，但是他的祖國，波蘭，却已經在雅爾達會議中，爲盟國所出賣掉了。雖然如此，他個人却也代表着波蘭民族的永遠不會被毀滅的精神。

安德爾斯將軍的軍事才能是一時無兩的，他對於俄德兩國的知識，可以說是十分的精博。在他一生當中，曾經對德軍作過四次戰爭：（一）從一九一四年到一九一七年，在第一次大戰中，他還是一個俄國陸軍中的軍官，並且曾任俄軍某師的參謀長。（二）在一九一八年到一九一九年之間的冬天裡，他改在波蘭波茲南軍團（Poznan Army）中服務，繼續與德軍作戰，他曾任該軍團的參謀長，和第十五騎兵團的團長。（三）一九三九年，他在波蘭軍中任旅長，又和德軍碰上了。（四）最後在一九四四年到一九四五年，他又在義大利戰場上，指揮波蘭第二軍，向德軍作戰。他和俄國人也有兩次作戰經驗：（一）在一九一九年到一九二〇年之間的波俄戰爭裡面，他是一個騎兵團的團長，（二）一九三九年，俄軍與德軍合作瓜分波蘭的時候，他這個旅在波蘭東部又曾經和俄軍發生過苦戰。在每一次戰爭當中安德爾斯將軍由於智勇過人的緣故，總是受到了很高的助獎，包括「聖喬治十字章」（Cross of St. George）在內——這在帝俄時代，與美國的「榮譽勳章」相等的。在一九二一年到一九二三年之間，他曾經在法國「最高戰爭學院」中留學，在那裡他學會了西方的民主政治思想，也吸收了法國人在陸地戰爭中的天才。

在一九四四年到四五年之間，他是波蘭第二軍的軍長，隸屬於美國克拉克將軍的麾下，在義大利參加作

戰。在這些年月中，他對於美國的軍事組織和戰術，又有了很深刻的研究。雷恩先生 (Mr. A. B. Lane) 是美國前任駐波蘭的大使，曾經這樣的說過：「在蒙特卡西羅 (Mont Cassino)，安德爾斯將軍曾經有過極英勇的表現。雖然，他是那樣的熱愛祖國，但是對於西方民主國家，並也具有無比的忠誠。即令是在德赫蘭和雅爾達會議之後，他這種忠誠也還是毫無動搖。」

照我的看法，對於安德爾斯將軍的人格，和他對於波蘭的貢獻，最好還是引證西強羅瓦斯基先生 (Mr. Jan. C. Cechanowski) 的話，來作一個綜合的說明——這位先生本是波蘭駐美國的大使，現在已經歸化美國，他的話是這樣的說：

「所有的波蘭人，無論是在國內還是在國外的，都把安德爾斯將軍當作是波蘭人民愛國心的一個活象徵。在一九三九年的夏天裡，經過了苦戰負傷之後，他被俄軍所俘虜，拘禁在莫斯科盧比安卡 (Lubianka) 監獄裡面。」

一九四一年七月，波俄協定簽字之後，他在那年秋天裡被解放出獄。於是倫敦的波蘭政府就命令他為波蘭陸軍總司令，要他在俄國境內，召集波蘭戰俘和難民，組成一個波蘭陸軍。

經過了無數的困難，憑着他的忍耐和機警，終於從蘇俄的集中營裡面，救出了十二萬個波蘭人，把他們組成一支軍隊，帶着他們離開俄國向伊朗進發。

憑着愛國精神的感召他終於把這一羣饑寒交迫，精疲力盡的波蘭人，訓練成功為一支堅強和近代化的軍隊。他於是就率領這支軍隊參加義大利戰役，所向無敵，充分的發揮出來波蘭民族的傳統戰鬥精神。

但是一直到波蘭的同盟國，在雅爾達會議中出賣波蘭的時候，安德爾斯將軍的偉大人格，才發揮到了最高的限度。他同時是一個愛國志士，一個政治家，和一個領袖。他喚醒他的部下，不要因為無恥的雅爾達「買賣」，而就感到失望和灰心。他鼓勵他們不要喪失了士氣，繼續的奮鬥下去，一直到波蘭重獲獨立才停止。在今天，安德爾斯將軍還是波蘭民族的領袖，他是波蘭人民心目中的第一人。」

美國退役陸軍上校杜魯門史密士 (Truman Smith)



## 原作者附識

我應該感謝杜魯門史密斯上校爲本書作序，同時我也要感謝明賽爾中校 (Lt. Col. Rohdan Mincer)。在歷史研究工作方面所給與我的協助。因爲他對於這一方面具有豐富的知識，所以他的結論是十分的有價值。我和明賽爾中校之間不僅具有深厚的友誼，而且更有同胞之雅。祈求上帝允許我們兩個人都能回到自由和獨立的波蘭國。